

# 1 TESALONAIIKA

Orome gapomaneme yuu kingi Masetonia iso kareyamo dokona yuu taone Tesalonaika doko mupwa singi. Pole baa yuu Pilipai yaki nyepala baa yuu Tesalonaika dokona pao Elyambu Pingi doko wara piya. Pole baa Tesalonaika dokona karo misi leyamo dokopa Juu daa rara wakale wambu lapo wambo Juunya mana pii soo pe-teyaminyi dupwa kaepala Anatunya waili pii keyange doko soo nyepala mona kapu kiyami. Dopa piyaminyipa Juu wambu lapome Polepa yango palyuo karo baa pyalana pyuo kareyami. Renge dokona lao Pole baa yuu Tesalonaika yaki nyepala yuu Beria peya. Enakana Pole baa yuu Korina dokona epo kareyamopa banya puu minyuo role pyao yulu pyuo karengi akali Timoti baame epo Pole baa Tesalonaika Elyambu Pingi dokona oripote pii lao polo lamaiya.

Dokopa Pole baame pepa pase mupwa dake Tesalonaika wambu dupwa pyao maiya. Pyao maiyuo dokopa baa Tesalonaika Kurisene wambunya mona porainyi pyambu piya. Nakamame mona reto Yesu kapa ingingi lao suu pyao karaminyi doko sepala Anatu yako lao rae maiya. Wamba nakama pipya palyuo kareyo dokopa nambana Kurisene yulu pii nenge rambope dupwa apa piyu doko silyaminyi lao piya. Tesalonaika wambu dupwa Yesu Koraisa eparamo dokona lao piso singi malu piso siyaminyi dokona Pole baame pii isingi lamaiyuo role pepa dake piya. Yesu epapa napyamopa

Kurisene wambu kumulyaminyi dupwa eparamo dokopa apa piramipi? Koraisa baa anjokorape eparape? lao piso siyami. Pole baame nakama lamaiyuo, Yesu epapa naramo dokopa Kurisene dupwa nakama yulu elya kalo mondo lao pyuo karalapape, leya.

### **Buku Dakena Pii Palamo Dusipa**

1. Pii kanda soo leya 1:1
2. Tesalonaika wambu dupwana lao Anatu kando sangyu leya 1:2–3:13
3. Kurisene yulu dokona poraiyuo pinya lao lao porainyi pyambuya 4:1-12
4. Koraisa eparamo dokona lao pii lapo leya dupwa 4:13–5:11
5. Lumwa pyuo pii lao porainyi pyambuo leya 5:12-22
6. Pii lao oto leya 5:23-28

<sup>1</sup> Rakane Anatu, Kamongo Yesu Koraisapana Elyambu Pingi yuu Tesalonaika petenge wambu dupwa pepa dake namwa Polemoo Sailasa Timotimoo pyao jilyamano. Mona keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta palena.

### *Tesalonaika Wambumi Yesu Kapa Ingingi Lao Suu Piyami Doko*

<sup>2</sup> Namwame yuu peparae Anatu dokona sangyu lao karo nakama suu pyao kaeya nao atēja lakao petamano. <sup>3</sup> Namwana Rakane Anatu kando atēja lao dokopa nakamame Anatu kapa ingingi lao soo nyiyaminyi dokome yulu keyange piyami doko kame see nalyamano. Nakama Anatu mona reteyami dokona yulu porai piyami. Dopako

pyuo namwana Kamongo Yesu Koraisa dee epara doko soo gisapala mona kare kare karaminyi. Dopa pyuo keyange pilyaminyi doko kame see napala atena lakalyamano. <sup>4</sup> Yangonemoo, Anatumi nakama mona reto baa rangena ingyuo rombo palyiya doko soo kaelyamano. <sup>5</sup> Namwa waili pii keyange lao epeyama doko pii yeelyo minyuo epeyamande daa. Porainya renge paletape Imambu Poo Pyasi opetaepe nakamana monarena yulu porai piramopa kapa ingingi lao suu pyarami doko minyuo epeyama piya. Nakama kapa serami dokona lao namwa apa pyuo pyuo karaminyi lao kandeyami. <sup>6</sup> Nakamame Kamongona yulu dokonape namwa piyama dokonape kimbu moko minyuo pyuo kareyami. Randa andake nyuo dokopa waili pii keyange soo nyiyami. Dokona Imambu Poo Pyasimi nyisiyamopa rae maiyuo kareyami. <sup>7</sup> Nakama yulu keyange piyami dokona Kurisene wambu yuu Masetonia rangepe yuu Girisirange dupwape nakamana yulu kandapala piyaminyili pyuo pyuo kareyami. <sup>8</sup> Kamongona waili pii nakama keta raeyo peya doko yuu Masetonia Girisipana iki daa. Nakama Anatu kapa ingingi lao suu piyami doko yuu muu peparaena lao peya. Dokona namwa aki mende konda pyuo laramase? <sup>9</sup> Namwa nakamana yuu dokona kanda soo epeyama dokopa nakamame yako lapala yulu andake piyami doko wambu peparae lao karaminyi. Dokona lao nakamame bange wakale anatu yaleoko kingimi waso kareyami dupwa yaki nyepala Anatu angi lete karengedokona dokoko wambu peparae lao karaminyi.

<sup>10</sup> Banya İkinyingi baame lopo nyiyamo doko yake panda piso lupyuo eparamo doko isaro karaminyi. Yesu eparamo dokopa Anatunya kote andake palira dokona namwa nyiso kiiramo nyera.

## 2

### *Poleme Yuu Tesalonaika Karo Yulu Piyamo Doko*

<sup>1</sup> Yangonemoo namwa epeyamano dokopa mee ingyuo paa naya nakama silyaminyi. <sup>2</sup> Namwa yuu Tesalonaika ene epeyamanopa yuu Pilipai dokona randa jepala kilya kando leyaminyipa kareyama doko silyaminyi. Randa andake jiyaminyipape Anatumi namwa porainyi pyambuyasa banya waili pii keyange ena nembo lao langyuo kareyama. <sup>3</sup> Namwa waili pii keyange lawa pyuo laa napala suu pingi koo wakale suu pyaa nao dee mendali minyoko pii nao lao karamano. <sup>4</sup> Anatumi namwa kando kapa lao suu pyapala waili pii keyange boo pyao lao kararama lao namwa keta jiyamosa baa namwa lamili yaka lao suu pilyamo dupwa iki lao karamano. Namwame isa wambu rae mainyi pyambwa nao Anatu iki rae mainyi pyambwalyamano. Baame namwana mona anda kandenge. <sup>5</sup> Pii isa isa panga panga paeyo lao dee pii wakale lao nyipuli nyipuli lao epa nayama. Nakama angi silyaminyi. Anatumi pii letamano doko soo karamo. <sup>6</sup> Namwame nakama range panda wambu menge dupwame lakandamili lao pyuo kara nayama. <sup>7</sup> Lao kara nayamanopape Koraisana aposele akali ingyuo karamano

dokome namwa ketae pyambwalapape leyamali doko mee kapa ingiyali. Namwa nakama pipya karo anjiki pyuo endangimi wane rapu pingi doko suu pyao pyuo kareyama. <sup>8</sup> Namwame nakama mona reteyamano dokona Anatunya waili pii keyange doko langiyama. Doko iki langiyamande daa. Namwame nakama mona reto kareyamano dokome nakama kumuo jelana suu pyao kareyama. <sup>9</sup> Yangonemoo namwame yulu poraiyuo pyulu pyuo piyama doko kinyi silyaminyi. Bange lapo kee laa narama lao yuu peparae kukwamape korakamape Anatunya waili pii keyange polo langyuo yulu pyuoko kareyama.

<sup>10</sup> Yulu piyama doko nakamape Anatupi soo kandeyami. Nakama Kurisene wambu dupwa keta kopetame pii napala yulu rolae dupwa piyama dokopa mende larami ingya naya doko silyaminyi. <sup>11</sup> Namwame nakama rakangeme ikinyingi kando pinginyili pyuo pyuo kareyama. <sup>12</sup> Namwame Anatunya isingi panda neta renge yulu dokona pena kee lao nyuo karamana leyamo dokona karalamisi lao nakama nyiso porainyi pyambuo Anatu rae mainya lao yulu keyange piri-rami dupwa mana langiyama.

<sup>13</sup> Renge mendena opetae yuu peparae Anatu sangyu letamano. Namwame Anatunya waili pii minyuo epeyamano doko soo nyiyami. Pii leyama doko mee wambunya pii lao masa nao Anatunya piilyamo lao soo nyiyami. Pii soo nyiyami doko Anatumi angiko. Anatumi nakama Kurisene wambu sukusa dokona yulu pyuo porainyi pyambuo karamo. <sup>14</sup> Yangonemoo

Anatunya Elyambu Pingi wambu Koraisa Yesunya arupunya karo yuu Jutia kareng'e dupwa Juu wambumi randa maiyami. Doko suu pyao nakama Tesalonaika range dupwa nakamana rara dupwa keta randa nyuoko petaminyi. <sup>15</sup> Juu dupwame Kamongo Yesupi poropeta akali dupwape pyao kumakapala namwa randa jiyami. Randa jiyamisa Anatumi nakama kando epekanda nalyamo. Nakamame wambu peparae yanda pimwaiyuo karaminyi. <sup>16</sup> Juu wambu dupwame rara wakale dupwa waili pii keyange lamairama doko sepala lete wai pyao nyingi kando nyerami doko kata pyakepelyaminyi. Nakama yulu koo dokore kaeya nalyaminyi dokona andalu ando andapala Anatunya lenge kambu dokona kote pii palamo.

*Pole Dee Nakama Kandala Panya  
Suu Piya*

<sup>17</sup> Yangonemoo namwame nakama rekya lao kaepala yuu wakale yuu gii mendasipa iki peteyamanopape nakama kondapala lenge kambu kandalana lao suu piyama. Yuu gii dokopa nakama kame soo kaeya nao yongome iki yaki nyuo kaeyama. <sup>18</sup> Namwa dee kapu kyo epana suu piyama. Namba Pole yuu lamasa makande pyuo epana piyu. Epana piyunupape Sataneme kata pyakepeya. <sup>19</sup> Kamongo Yesu dee epo kararamopa namwa banya lenge kambu dokona karo yulu andake pipala nakama sukusa nyiyama doko suu pyao rae maiyuo lao kararama. <sup>20</sup> Kinyi nakamana kingi lakanda lakanda pyuo rae maiyuo minyuo petamano.

### 3

<sup>1</sup> Enakana mona kendapala namwa yuu Ate-nesa dokona isaro karo dokopa <sup>2</sup> namwana yangonge Timoti pena leyama. Timoti baa namwa role pyao Anatunya yulu pyuo Koraisana lao waili pii boo pyao lamaiyuo kareya. <sup>3</sup> Nakama randa andake nyepala neta pasarami lao baa nakama porainyi pyambuo nakamana Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko nyisinya lao pena lamaiyama. Kurisene wambu nakama randa nyinginyili pyuo Anatunya suu piyamuli pyuo nyilyaminyi doko. <sup>4</sup> Namwa nakama role pyao kareyama dokopa randa epara langiyama kande dokona leyamanuli pyuo pilyamo. <sup>5</sup> Dokona lao nambame Timoti pena lamaiyu. Isaro karo mona kendapala nakama porayapala kapa karamipi lao kandala pena leyo. Sataneme nakama makande pyuo neta nyeramopa yulu andake piyama doko mee ingyuo para doko kapa daa lao suu piyama.

<sup>6</sup> Timoti nakama role pyao karapala namwa karamwano dakena dee ipya. Ipyamopa nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyapala mona reto karaminyi langipyasa rae maiyuo karamano. Baame langyuo dokopa nakama namwa mona retelyaminyi lapyo. Namwa nakama kandamwali yaka lamwanopa nakamame dopako pyuo letaminyi langipyo. <sup>7</sup> Yangonemoo namwa randa andake nao karamwanopape nakama yulu keyange piminyi pii doko soo nyepala mona minyarambu pipiyamo karamano. <sup>8</sup> Nakama kaeya nao Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko yaki nyii nalyaminyi langipyamo pii dokome namwa mata kyakao nyilyamo. <sup>9</sup> Pii

doko sepala dakepa nakama keta Anatu kando sangyu letamano. Namwame Anatumya lenge kambunya karo nakamana yulu rae maipala sangyu letamanoko. <sup>10</sup> Kukwa korakamape nakama kandamwali yaka lao Anatu dokona piso silyamano. Kandapala dokopa nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dokona mende mwuara ramo nyisarama ingilyamo.

<sup>11</sup> Rakane Anatu, Kamongo Yesupame namwa eparama kata doko wapwakana lao suu pilyamano. <sup>12</sup> Namwame mona retenge yulu doko nakama keta palyuo pyoko pyoko laramopa nakama yango sukusape wakale dupwa ketape Kamongo dokome nyisaramopa reto karamili yaka lao suu pilyamano. <sup>13</sup> Dopa pyuo kararami dokome baame nakamana monarena porainyi pyambwakaramopa Kamongo Yesu banya sukusa wambu pipya eparamo dokopa namwa Rakane Anatumya lenge kambu dorena koo keta pali nao yapasi ingyuo kararama.

## 4

### *Namwame Yulu Pyuo Anatu Rae Mainyi Pyambwarama Ingilyamo*

<sup>1</sup> Yangonemoo lumwa pyuo langilyu doko apa pyuo piramanosa Anatu rae maiyuo para lao mana langiyama kande. Dokonako palyuo nakamame pyuo karaminyi doko silyamano. Dee Kamongo Yesunya kingi lao yulu keyange konda pyuo pirami lao poraiyuo langyuokondali pyuo letamano. <sup>2</sup> Kamongo Yesunya kingi lao pii mana langiyama dupwa soo karaminyi. <sup>3</sup> Anatumi



nakama enda mende mee kepo pyakami napala yapasi ingyuo karamili yaka lao suu pilyamo.

<sup>4</sup> Akali nakama mendaki lao rangena enda au pyuo suu pyao nyerami lao yapasi ingyuo apa pyuo reto palyuo ketae nembo pirami ingilyamo. <sup>5</sup> Anatu see nange akali dupwame etenge dupwa mona reta nao mee nyipuli lao nyilyaminyi dopako pyuo pii nalapape. <sup>6</sup> Dopako pyuo akali mendeme banya yango mende mata rukyuo pyao etengepa role pyao palyakami nara ingilyamo. Namwa wambo nakama repe repe langyuo Kamongome wambu yulu koo dopale pingi dupwa randa maira langiyama. <sup>7</sup> Anatumi namwa rombo palyuo dokopa waa kepo pingi yulu dokona kararami lao kee leyande daa. Poo pyasi ingyuo kararaminji lao kee lao nyiya kande. <sup>8</sup> Dopa pyuo mendeme Anatunya pii dake yake nyera ramo doko mee isa akali mata mai nao Anatumi Imambu Poo Pyasi jingi doko baa mata mairasa pira.

<sup>9</sup> Nakamana sukusa wambu yango mona retami mana langirunde daa. Anatumi nakama range dopa pyuo mona retarami lao rolae mana langiya. <sup>10</sup> Mana langiyamopa nakama yuu Masetonia peparae dokona sukusa wambu yango dupwa peparaena lao mona reteyami. Yangonemoo yulu mondo lao piyami doko suu pyao epapu andarele pipwape lao laokondali pyuo letamano. <sup>11</sup> Wambo langiyamuli pyuo nakama au pyuo manda rao karope wambu wakalena yulu suu pyaa nao nakama rangena yulu suu pyapala rangena kingimi yulu pipwape. <sup>12</sup> Dopa pyuo piraminyi doko Kurisene laa nange dupwame

nakama yulu keyange pilyaminyi dupwa kanda-pala lakandarami. Nakama dopako pyuo yulu pyuo nenge bangepe nyepengele dupwa range nyerami ramo doko wambu menge dupwa keta kee lao kara narami.

### *Kamongo Yesu Eparamo Doko*

<sup>13</sup>Yangonemoo wambu wamba kumuyami dupwana lao rolo simili yaka lao suu pilyamano. Yesu see nange wambu dupwame nakamana wambu yango kumaminyi dokopa mona nembelyaminyi. Nakamame wambu kumuo penge kata dokona rolo serami dokona mona nempa narami. <sup>14</sup>Yesu kumapala dee lopo neta epo peya doko kinyi lao suu pilyamano. Dee kapu kyuo eparamo dokopa Anatumi wambu mona kapu kyingi kumuyami dupwa Yesupa role pyao lanyuo epara doko kinyi lao suu pilyamanoko.

<sup>15</sup>Pii dake Kamongona mana piinji doko nakama langilyamano. Yuu gii Kamongo eparamopa wambu kumuyami dupwa wamba karaminyipa namwa enakarama. <sup>16</sup>Yuu gii dokopa Kamongo Yesu baa range yakena piso isa eparamo dokopa pii poraiyuo wakasa mende laramopa añala mupwa pii laramo dokopa Anatunya pii ketae lakuli pii ingyuo lao epara. Dokopa wambu Koraisa mona kapu kyuo maipala kumuyami dupwa wambo lete sipuro parami. <sup>17</sup>Dokopa namwa kararama dupwape wambo kumapala sipurarami dupwa peparaepe nyuo pyaso kopa dokona kata pao Kamongo yakena kararamo doko kando nyerama. Kando nyepala dokona namwa Kamongo Yesumoo role pyao yuu peparae

karalu kararama. <sup>18</sup> Dokona pii dapwa minyuo lao mendeme mende mona minyarambu karalapape.

## 5

### *Yesu Eparamo Dokona Isaro Karalapape*

<sup>1</sup> Yangonemoo Yesu anjokorape epara yuu gii dokopape ee kana dupwanape lao namba pepa pyao jepenge ingya nalyamo. <sup>2</sup> Yuu gii Kamongo Yesu eparamo doko waa nyingi akali kamenge walu lao kukwama epenge dopale ingyuo epara doko nakama angi soo gisilyaminyi. <sup>3</sup> Wambumi lao, Namwa koo soo au pyuo petamano laraminyi gii dokopa aopa randa andake dokome nakama kokwa sinyi nembara. Randa andake eparamo doko enda wane mata pilyamopa yanga mangau lao randa nyingi dopale ingyaramopa randa doko wanja narami. <sup>4</sup> Dopa piramopape yangonemoo nakama iminjingi dorenako mee petaminde daa. Yuu yangara doko waa nala epenge dopale ingyuo pyaka sera ingya nanale. <sup>5</sup> Nakama neta rao karapyamo dokonape yangapyamo dorenape karaminyi. Namwa kukwa isa sulu sulu papyuo kara nalyamano. <sup>6</sup> Dokona lao wambu munge dupwa kamenge luu palenge dopale ingyuo pali narama ingilyamo. Namwa lenge rao suu pingi rolae palyuo kando kararama ingilyamo. <sup>7</sup> Wambu luu palenge doko kukwama dokopa palyuo dee biya napala kyakange doko kukwamako kyakao pao pingi. <sup>8</sup> Namwa dopale ingyuo dopale karamande daa. Yuu yango kaepyamo biya waso kararama ingilyamo. Namwa Yesu kapa ingingi lao suu pingipi

mona retengepe dolapo konambe dopale ingyuo minyaro kararama. Yesu epapala namwa lete wai pyao nyera dokona mona kare kare karamano renge doko kapame wasisi kyawana pee pingi dopale pee piru karamwasa pilyamo. <sup>9</sup> Anatumi namwa keta kote andake palira lao rombo palya naya. Baame Kamongo Yesu Koraisa keta letena renge nyerami lao rombo palyiya. <sup>10</sup> Namwa ene lete karowape kumapalape Yesu eparamo dokopa namwa baamoo pipya role pyao karalu kararama lao kumakaya. <sup>11</sup> Renge dokona lao wambu yango porainyi pyambu mendeme mende nyuo mona minyarambu karalapape. Eapu dakepa pilyaminyi dopako pyuo kararami.

*Pii Lao Otalana Karo Yako  
Leyamo Doko*

<sup>12</sup> Yangonemoo poraiyuo langyuokondali pyuo letamano. Nakamame wambu nakamana yulu role pyao pyuo karo Kamongo Yesu nakama kata keyange lasaka pinya lao mana nyerami lao rombo palyiya dupwa wambu lao suu pyao ketae pyambu karalapape. <sup>13</sup> Yulu pilyaminyi dokona nakama mondo lao rapu pyuo mona reto pirami. Dopa pyuo nakama range sukusa mona seramo karalapape.

<sup>14</sup> Yangonemoo pii dake poraiyawale letamano. Makange wambu dupwa yulu pinya lalapape. Wambu pako petaminyi dupwa porainyi pyambwalapape. Wambu pyuku lasi dupwa nyisalapape. Wambu peparae dupwa pyalana pii nao mondo lao karalapape. <sup>15</sup> Mendeme baa kando koo piya kande koo yangome yano pyaa nana

lamailapape. Yuu peparae keyange dokome nyuo rolo nakama yango dupwape wambu menge dupwape kondo kondo lao karalapape.

<sup>16-17</sup> Yuu peparae rae maipala karo atenja lao karalapape. <sup>18</sup> Yulu peparaena lao Anatu kando sangyu lamaiyalapape. Nakama Koraisa Yesupana arapu dokona lete karaminyi dokona Anatumi nakama yulu keyange dopakale pyuo karamili lao suu pilyamo.

<sup>19</sup> Imambu Poo Pyasi nyuo ango naa narami. <sup>20</sup> Anatumya pii pyongo pyao eparamo doko male male laa nalapape. <sup>21</sup> Yulu peparae nakanjo sepala renge keyange dupwa iki minyuo kararami. <sup>22</sup> Koo wakale wakale dupwa peparae yaki nyuo kaerami.

<sup>23</sup> Anatu mona kyuu lao singi renge jingi dokome nakama banya angingyuo poo pyao nyakanale lao suu pilyu. Anatumi nakamana imambupi suu pingi yongope nyisu pisi naramopa pao Kamongo Yesu Koraisa eparamo dokona inginya lao iso karenale. <sup>24</sup> Dopa pyuo nakama kee letamo doko baa kaeya napala letamuli pyuo pira.

<sup>25</sup> Yangonemoo nakama namwa opetae suu pyao atenja pyakalapape.

<sup>26</sup> Nakamana wambu yango dupwa yako lao mona reto karalapape.

<sup>27</sup> Kamongo Yesunya kingi lao Kurisene wambu peparae pepa pase dake yaka lao lamairami lao poraiyuo langilyu.

<sup>28</sup> Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi renge nakama keta palena.

**BUKU BAEMOLE**  
**The Shorter Bible (New Testament and selected**  
**portions of the Old Testament) in the Kyaka Enga**  
**language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kyaka Enga**

Copyright © 1973, 1980, 1987 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Kyaka Enja (Kyaka Enga)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8949d805-1f35-50b7-ae5d-683fec0bae65